

Līdzdarbības līgums Nr.2.5.-8- 20
Par atsevišķa valsts pārvaldes uzdevuma veikšanu
sabiedrības integrācijas un starpkultūru dialoga attīstības jomā

Rīgā

2018.gada 2.martā

Latvijas Republikas Kultūras ministrija, reģistrācijas Nr.90000042963, juridiskā adrese: K.Valdemāra iela 11a, Rīga, LV – 1364, (turpmāk – **MINISTRIJA**), kuras vārdā saskaņā ar Ministru kabineta 2003.gada 29.aprīļa noteikumiem Nr.241 „Kultūras ministrijas nolikums” rīkojas valsts sekretāre **Dace Vilsone**, no vienas puses, un

I.Kozakēvičas Latvijas Nacionālo Kultūras biedrību asociācija, reģistrācijas Nr.40008007524, juridiskā adrese: Slokas iela 37, Rīga, LV – 1007, (turpmāk – *Pilnvarotā institūcija*), kuras vārdā saskaņā ar statūtiem rīkojas valdes priekšsēdētājs **Rafi Haradžanjans**, no otras puses, turpmāk kopā saukti Puses, bet katrs atsevišķi – Puse,

- pamatojoties uz Valsts pārvaldes iekārtas likuma 40.panta otro daļu, 41.panta pirmo daļu un 49.panta pirmo daļu;
- pamatojoties uz likuma „Par valsts budžetu 2018.gadam” valsts budžeta apakšprogrammā 22.10.00 „Sabiedrības saliedētības pasākumi” piešķirto valsts budžeta finansējumu;
- pamatojoties uz Ministru kabineta 2003.gada 29.aprīļa noteikumu Nr.241 „Kultūras ministrijas nolikums” 4.7.¹, 5.1.⁶ un 5.3.¹ punktu;
- ņemot vērā Nacionālās identitātes, pilsoniskās sabiedrības un integrācijas politikas pamatnostādņu 2012. – 2018.gadam īstenošanas plāna 2017. – 2018.gadam (apstiprināts ar Ministru kabineta 2017.gada 31.maija rīkojumu Nr.268) 5.nodaļas „Rīcības plāns” 2.3.1.uzdevuma „Veidot izpratni par Latvijas kultūrtelpu kā kulturāli daudzveidīgu un iekļaujošu” ietvaros noteikto 2.3.1.3.pasākumu „Atbalstīt mazākumtautību līdzdalību un kultūras tradīcijas”;
- lai atbalstītu mazākumtautību organizācijas kā neatņemamu Latvijas sabiedrības un kultūrtelpas sastāvdaļu un veicinātu mazākumtautību pārstāvju integrāciju vietējā sabiedrībā,

noslēdz šāda satura līdzdarbības līgumu (turpmāk – Līgums):

1. Līguma priekšmets

- 1.1. **MINISTRIJA** deleģē *Pilnvarotajai institūcijai* veikt valsts pārvaldes uzdevumu – nodrošināt mazākumtautību kultūras saglabāšanu un attīstību un veicināt starpkultūru dialogu, īstenojot mazākumtautību organizāciju pasākumus 2018.gadā *Pilnvarotās institūcijas* ēkā Rīgā, Slokas ielā 37.

2. Līguma izpildes termiņš un kārtība

- 2.1. Valsts pārvaldes uzdevuma veikšanas laiks ir no šā Līguma abpusējas parakstīšanas brīža **līdz 2018.gada 31.decembrim**.

- 2.2. Valsts pārvaldes uzdevuma veikšanas vieta saskaņā ar likumu „Par nekustamā īpašuma nodošanu Itas Kozakevičas Latvijas Nacionālo kultūras biedrību asociācijai” ir *Pilnvarotās institūcijas ēka Rīgā, Slokas ielā 37.*
- 2.3. *Pilnvarotā institūcija* apņemas veikt šā Līguma 1.1.punktā norādīto valsts pārvaldes uzdevumu, sasniedzot šā Līguma 3.2.punktā noteiktos rezultātīvos rādītājus.
- 2.4. Ja normatīvajos aktos tiek izdarīti grozījumi, kas ietekmē *Pilnvarotās institūcijas* darbību vai finansēšanas kārtību un Līgumā noteikto saistību izpildi, mēneša laikā pēc attiecīgā normatīvā akta spēkā stāšanās pēc jebkuras Puses rakstveida priekšlikuma var tikt izdarīti grozījumi Līgumā. Finansējuma samazināšanas gadījumā Puses vienojas par attiecīgu šā Līguma 3.2.1., 3.2.2. un 3.2.3.punktā noteikto valsts pārvaldes uzdevuma izpildes ietvaros noteikto rezultātīvo rādītāju samazināšanu.

3. Līguma izpildes sasniedzamie rezultāti un to novērtējuma kritēriji

- 3.1. *Pilnvarotā institūcija* šā Līguma 1.1.punktā norādītā valsts pārvaldes uzdevuma ietvaros apņemas nodrošināt pasākumu norisi mazākumtautību kultūras un savpatnības saglabāšanai un attīstībai, kā arī veicināt starpkultūru dialogu un mazākumtautību pārstāvju integrāciju vietējā sabiedrībā, īstenojot mazākumtautību organizāciju koncertus, izrādes, festivālus un citus pasākumus, nodrošinot to regularitāti, daudzveidību un pieejamību dažādām sabiedrības mērķgrupām.
- 3.2. *Pilnvarotā institūcija* šā Līguma 1.1.punktā norādītā valsts pārvaldes uzdevuma īstenošanas ietvaros apņemas sasniegt šādus rezultātīvos rādītājus 2018.gadā:

3.2.1.	Plānoto koncertu vai dziesmu konkursu skaits gadā (tajā skaitā bērnu un jauniešu mērķauditorijai piedāvāto koncertu skaits)	Ne mazāk kā 8 (astoņi) koncerti vai dziesmu konkursi gadā (tajā skaitā 3 (trīs) koncerti bērniem un jauniešiem).
3.2.2.	Plānoto izstāžu skaits gadā	Ne mazāk kā 5 (piecas) izstādes.
3.2.3.	Plānoto festivālu skaits gadā	Ne mazāk kā 2 (divi) festivāli (tajā skaitā nedēļu ilgs mazākumtautību festivāls „Vienoti dažādībā – 2018, veltījums Latvijas – 100 un I.Kozakēvičas Asociācijas – 30 jubilejām).
3.2.4.	Plānoto tematisko pasākumu skaits gadā	Ne mazāk kā 4 (četri) pasākumi, tajā skaitā 2 (divi) literāri – muzikāli vakari no koncertcikla „Dzimuši Latvijā” – „Režisoram Sergejam Eizenšteinam – 120”, „Komponistam Oskaram Strokam – 125”.

3.2.5.	<i>Pilnvarotās institūcijas</i> apsaimniekoto telpu pieejamība mazākumtautību organizācijām	3.2.5.1. Nodrošināta ēkas Rīgā, Slokas ielā 37, uzturēšana, lai telpas būtu pieejamas mazākumtautību organizācijām dažādu pasākumu īstenošanai vismaz 200 (divi simti) dienas gadā. 3.2.5.2. Nodrošināta ēkas Rīgā, Slokas ielā 37, pārbūves un atjaunošanas darbu sagatavošana un uzsākšana, kas nepieciešama energoefektivitātes pasākumu nodrošināšanai atbilstoši Ministru kabineta 2018.gada 4.janvāra noteikumiem Nr.13 „Darbības programmas „Izaugsme un nodarbinātība” 4.2.1. specifiskā atbalsta mērķa „Veicināt energoefektivitātes paaugstināšanu valsts un dzīvojamās ēkās” 4.2.1.2. pasākuma „Veicināt energoefektivitātes paaugstināšanu valsts ēkās” otrās projektu iesniegumu atlases kārtas īstenošanas noteikumi” (turpmāk – SAM 4.2.1.2. otrās projektu iesniegumu atlases kārtas noteikumi).
--------	---	---

- 3.3. Šā Līguma 3.2.punktā paredzētie novērtējuma kritēriji var tikt papildināti vai mainīti, Pusēm par to savstarpēji rakstiski vienojoties.

4. Savstarpējo norēķinu kārtība un finansējuma piešķiršanas noteikumi

- 4.1. MINISTRIJA, pamatojoties uz likumu „Par valsts budžetu 2018.gadam”, valsts budžeta apakšprogrammas 22.10.00 „Sabiedrības saliedētības pasākumi” finanšu līdzekļu sadales komisijas 2017.gada 28.decembra sēdes protokolu Nr.1 un kultūras ministres 2017.gada 28.decembrī apstiprināto tāmi, piešķir *Pilnvarotajai institūcijai* finansējumu **220 000 euro** (divi simti divdesmit tūkstoši euro, 00 centi) apmērā šā Līguma 1.1.punktā norādītā valsts pārvaldes uzdevuma īstenošanai un šā Līguma 3.2.punktā noteikto rezultātīvo rādītāju sasniegšanai, un konkrēti:

- 4.1.1. **40 000 euro** (četrdesmit tūkstoši euro, 00 centi) mazākumtautību savpatnības saglabāšanai un mazākumtautību organizāciju pasākumu nodrošināšanai ēkā Rīgā, Slokas ielā 37, tai skaitā telpu uzturēšanai un komunālajiem maksājumiem;

- 4.1.2. **180 000 euro** (viens simts astoņdesmit tūkstoši *euro*, 00 centi) ēkas Rīgā, Slokas ielā 37, pārbūves un atjaunošanas darbu sagatavošanai un uzsākšanai, kas nepieciešama energoefektivitātes pasākumu nodrošināšanai atbilstoši SAM 4.2.1.2. otrās projektu iesniegumu atlases kārtas noteikumiem.
- 4.2. Piešķirtais finansējums tiek pārskaitīts uz *Pilnvarotās institūcijas* atvērto kontu Valsts kasē saskaņā ar finansēšanas plānu (Līguma pielikums Nr.1), kas ir neatņemama šā Līguma sastāvdaļa.
- 4.3. *Pilnvarotā institūcija* apņemas izlietot piešķirto finansējumu tikai šā Līguma 1.1.punktā norādītā valsts pārvaldes uzdevuma īstenošanai un šā Līguma 3.2.punktā noteikto rezultātīvo rādītāju sasniegšanai saskaņā ar šā Līguma pielikumā pievienoto izdevumu tāmi (Līguma pielikums Nr.2). *Pilnvarotā institūcija* ir atbildīga par Latvijas Republikas spēkā esošo normatīvo aktu ievērošanu, izlietojot piešķirto valsts finansējumu.
- 4.4. *Pilnvarotā institūcija* ne vairāk kā 15 % no šā Līguma 4.1.1.punktā valsts pārvaldes uzdevuma īstenošanai piešķirtā finansējuma drīkst izlietot valsts pārvaldes uzdevuma īstenošanai nepieciešamo administratīvo izmaksu segšanai.
- 4.5. *Pilnvarotā institūcija* šajā Līgumā noteikto papildu rezultātīvo rādītāju sasniegšanai var piesaistīt līdzekļus no citiem Latvijas un ārvalstu finanšu avotiem: *Pilnvarotās institūcijas* sadarbības partneriem, ārvalstu fondiem un starptautiskām organizācijām.

5. Līguma izpildes pārskatu sniegšanas un darbības kontroles kārtība

- 5.1. *Pilnvarotajai institūcijai* deleģētā valsts pārvaldes uzdevuma izpildi pārbauda, sasniegtos rezultātos rādītājus izvērtē un piešķirtā valsts finansējuma izlietojumu kontrolē MINISTRIJA.
- 5.2. MINISTRIJA kontrolei par šajā Līgumā norādītā valsts pārvaldes uzdevuma izpildi un valsts piešķirto finanšu līdzekļu izlietošanu jebkurā brīdī var pieprasīt no *Pilnvarotās institūcijas* grāmatvedības un citu darījumu apliecināšanu dokumentu apliecinātas kopijas. *Pilnvarotās institūcijas* pienākums ir nodrošināt, lai nepieciešamā dokumentācija būtu sakārtota un pieejama MINISTRIJAI, kā arī sniegt vispārējas nepieciešamās ziņas par valsts pārvaldes uzdevuma izpildi.
- 5.3. *Pilnvarotā institūcija* iesniedz MINISTRIJĀ pārskatu par šā Līguma 1.1.punktā norādītā valsts pārvaldes uzdevuma izpildi un piešķirtā valsts finansējuma izlietojumu, kas sagatavojams saskaņā ar šā Līguma pielikumā pievienoto atskaides veidlapu (Līguma pielikums Nr.3), kurai pievienojamas Valsts kases konta izdrukas. *Pilnvarotā institūcija* pārskatu iesniedz MINISTRIJĀ šādos termiņos:
- 5.3.1. starpatskaite par šā Līguma 4.1.2.punktā noteiktā uzdevuma izpildi – **līdz 2018.gada 15.jūlijam;**

5.3.2. galīgais pārskats – līdz 2019.gada 31.janvārim.

- 5.4. Valsts pārvaldes uzdevuma veikšanai nepieciešamie izdevumi tiek veikti tikai no *Pilnvarotās institūcijas* atvērtā konta Valsts kasē. Ja valsts pārvaldes uzdevuma veikšanai nepieciešams veikt izdevumus no komercbankas konta, *Pilnvarotā institūcija* šādus izdevumus pirms to veikšanas saskaņo ar MINISTRIJU.
- 5.5. *Pilnvarotā institūcija* apņemas iekļaut visos ar finansējuma mērķi saistītos iespieddarbos un reklāmās MINISTRIJAS logotipu atbilstoši tā izmantošanas noteikumiem, kā arī iekļaut visos paziņojumos un publiskajās runās norādi par MINISTRIJAS atbalstu.

6. Pušu atbildība

- 6.1. *Pilnvarotā institūcija* ir atbildīga par darbiem, ko *Pilnvarotās institūcijas* vietā veikušas trešās personas.
- 6.2. Puses ir atbildīgas par šā Līguma noteikumu pārkāpšanu un nodarītajiem zaudējumiem otrai Pusei vai trešajai personai likumā noteiktajā kārtībā.
- 6.3. *Pilnvarotajai institūcijai* ir pienākums pēc MINISTRIJAS pieprasījuma atmaksāt neatbilstoši Līguma noteikumiem izlietoto finansējumu, kā arī atmaksāt SAM 4.2.1.2. otrās projektu iesniegumu atlases kārtas ietvaros apstiprinātā projekta atmaksātās un attiecinātās projekta sagatavošanas izmaksas.
- 6.4. *Pilnvarotajai institūcijai* ir pienākums pēc MINISTRIJAS pieprasījuma sniegt informāciju par šā Līguma 4.1.2.punktā noteiktā uzdevuma izpildi. Par šā Līguma 4.1.2.punktā noteiktā uzdevuma izpildes kontroli MINISTRIJAS atbildīgā persona, kas ir tiesīga dot norādījumus uzdevuma izpildē un pieprasīt informāciju par ēkas Rīgā, Slokas ielā 37, siltināšanas projekta iesnieguma sagatavošanas darbu gaitu un projekta īstenošanu SAM 4.2.1.2. otrās projektu iesniegumu atlases kārtas ietvaros, ir MINISTRIJAS Investīciju un projektu nodaļas vadītāja vietnieks Edvīns Pārups, tālr. 67330284, e-pasts: Edvins.Parups@km.gov.lv.
- 6.5. Puses tiek atbrīvotas no atbildības par šā Līguma noteikumu daļēju vai pilnīgu neizpildi gadījumā, ja iestājas nepārvaramas varas apstākļi, kas sevī ietver, bet neaprobežojas ar dabas katastrofām, kariem, streikiem, epidēmijām, diversijām un terora aktiem, valsts varas un pārvaldes iestāžu izdotiem normatīvajiem dokumentiem, citiem gadījumiem, kuri pēc starptautiskiem standartiem tiek kvalificēti kā *force majeure* apstākļi un kuru dēļ šis Līgums pilnībā vai daļēji nav izpildāms.
- 6.6. Pusei, kuras saistību izpildi kavē šā Līguma 6.5.punktā norādītie apstākļi, ir pienākums 5 (piecu) dienu laikā rakstiski informēt otru Pusi. Par turpmāku Līguma izpildi Puses rakstveidā vienojas atsevišķi.

7. Līguma spēkā stāšanās kārtība, grozīšana un izbeigšana

- 7.1. Šis Līgums stājas spēkā ar tā parakstīšanas dienu un ir spēkā līdz līgumsaistību pilnīgai izpildei.
- 7.2. Līgums var tikt grozīts vai papildināts, Pusēm par to savstarpēji rakstiski vienojoties. Visi Līguma grozījumi vai papildinājumi kļūst par Līguma neatņemamu sastāvdaļu no to abpusējas parakstīšanas brīža.
- 7.3. Līguma izbeigšanās gadījumā *Pilnvarotā institūcija* ne vēlāk kā 5 (piecu) darba dienu laikā pēc Līguma izbeigšanās atmaksā valsts budžetā neizlietos finanšu līdzekļus.
- 7.4. Līguma izbeigšanās gadījumā *Pilnvarotā institūcija* iesniedz MINISTRIJAI Līguma izpildes pārskatu.

8. Citi noteikumi

- 8.1. Pušu attiecības, kuras nav atrunātas šajā Līgumā, tiek regulētas saskaņā ar Latvijas Republikas normatīvajiem aktiem.
- 8.2. Ja kādai no Pusēm tiek mainīts juridiskais statuss, amatpersonu paraksta tiesības, īpašnieki, valdes priekšsēdētāji vai vadītāji, vai kādi Līgumā minētie Pušu rekvizīti, telefona numuri, e-pasta adreses u.c., tad tā par to ne vēlāk kā 3 (trīs) dienu laikā paziņo rakstiski otrai Pusei.
- 8.3. Visus strīdus un domstarpības, kas varētu rasties, izpildot valsts pārvaldes uzdevumu, Puses risina sarunu ceļā. Ja Puses nevar vienoties, strīdu izskata Latvijas Republikā spēkā esošajos normatīvajos aktos noteiktajā kārtībā.
- 8.4. Līgums ar 3 (trīs) pielikumiem sastādīts 2 (divos) eksemplāros latviešu valodā, katrs uz 10 (desmit) lapām, pa 1 (vienam) eksemplāram katrai Pusei. Abiem Līguma eksemplāriem ir vienāds juridiskais spēks.

9. Pušu juridiskās adreses un rekvizīti:

Latvijas Republikas Kultūras ministrija
 K.Valdemāra iela 11a, Rīga, LV-1364
 Reģ. Nr. 90000042963
 Valsts kase
 Kods: TREL V22
 Konts: LV84TREL2220511063000

D.Vīlsons

I.Kozakēvičas Latvijas Nacionālo Kultūras biedrību asociācija
 Slokas iela 37, Rīga, LV-1007
 Reģ. Nr. 40008007524
 Valsts kase
 Kods: TREL V22
 Konts: LV60TREL9220990000000

R.Haradžanjan

Pielikums Nr.1
2018.gada 2.marta
līdzdarbības līgumam Nr.2.5.-8-20

**I.Kozakēvičas Latvijas Nacionālo Kultūras biedrību asociācijas
finansēšanas plāns 2018.gadam**
(t.sk. valsts pamatbudžeta
dotācija no vispārējiem ieņēmumiem)

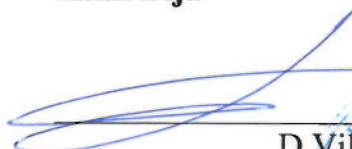
Mēnesis	Summa, <i>euro</i>
2018.gads - kopā	
1.ceturksnis	190 000
2.ceturksnis	10 000
3.ceturksnis	10 000
4.ceturksnis	10 000

Latvijas
ministrija

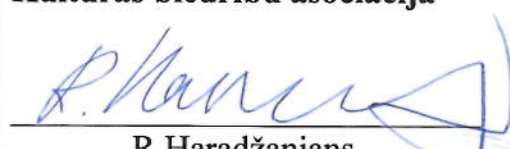
Republikas

Kultūras

I.Kozakēvičas Latvijas Nacionālo
Kultūras biedrību asociācija


D.Vilsons




R.Haradžanjan



Pielikums Nr.2
2018.gada 2.marta
līdzdarbības līgumam Nr.2.5.-8- 20

**I.Kozakēvičas Latvijas Nacionālo Kultūras biedrību asociācijas
valsts pārvaldes uzdevuma īstenošanai 2018.gadā
nepieciešamo izdevumu tāme**

Nr. p.k.	Izdevumu pozīcija	Īstenošanas laiks	Summa (euro)
1.	Finansējums valsts pārvaldes uzdevuma īstenošanas ietvaros plānotajiem pasākumiem	03.2018. – 12.2018.	214 783
1.1.	Mazākumtautību organizāciju pasākumu nodrošinājums ēkā Rīgā, Slokas ielā 37 (tai skaitā telpu uzturēšanas izdevumi un komunālie maksājumi)	03.2018. – 12.2018.	34 783
1.2.	Ēkas Rīgā, Slokas ielā 37, pārbūves un atjaunošanas darbu sagatavošana un uzsākšana, kas nepieciešama energoefektivitātes pasākumu nodrošināšanai	03.2018. – 12.2018.	180 000
2.	Valsts pārvaldes uzdevuma īstenošanai nepieciešamās administratīvās izmaksas	03.2018. – 12.2018.	5 217
Kopā:			220 000

Latvijas Republikas Kultūras ministrija


D.Vilsone



I.Kozakēvičas Latvijas Nacionālo Kultūras biedrību asociācija


R.Haradžanjan



Sastādīts 2 (divos) eksemplāros
no kuriem viens eksemplārs glabājas pie finansējuma saņēmēja, otrs Kultūras ministrijā

starp Kultūras ministriju un

(finansējuma saņēmēja nosaukums)

(adrese, tālrunis)

Nr.p.k.	Rezultatīvais rādītājs	Plānotais skaits	Izpildītais skaits	Pamatojums rezultatīvo rādītāju sasniegšanai, nesasniegšanai vai pārsniegšanai	Pievienotie dokumenti vai norāde uz interneta mājas lapām, kas apliecina rezultatīvo rādītāju sasniegšanu

Kultūras ministrijas piešķirtais valsts budžeta finansējums	<i>euro</i>	ir izlietots sekojoši:
---	-------------	------------------------

[illegible]

Pavisam kopā:	<i>euro</i>	()
		Summa vārdiem

Apstiprinu, ka Kultūras ministrijas piešķirtais valsts budžeta finansējums izlietots atbilstoši Latvijas Republikas normatīvajiem aktiem un līgumā paredzētajiem mērķiem, kā arī finanšu dokumentācija tiks saglabāta 5 (piecus) gadus no šīs atskaites iesniegšanas Kultūras ministrijā.

(finansējuma saņēmēja vadītāja paraksts)	(vārds, uzvārds)

(finansējuma saņēmēja galvenā grāmatveža paraksts)	(vārds, uzvārds)

Datums	Mēnesis	Gads

Vieta	Z.v.